

◎核物質の防護に関する条約

(略称) 核物質防護条約

昭和五十五年 三月 三日 ウィーン及びニュールークで作成
昭和六十二年 二月 八日 効力発生
昭和六十三年 五月 十一日 国会承認
昭和六十三年 十月二十八日 加入の閣議決定
昭和六十三年 十月二十八日 加入書寄託
昭和六十三年十一月 七日 公布及び告示
(条約第六号及び外務省告示第五五九号)
昭和六十三年十一月二十七日 我が国について効力発生

目次

ページ

前文	一四六三
第一条 定義	一四六四
第二条 条約の適用範囲	一四六四
第三条 国際輸送中の核物質の防護	一四六五
第四条 核物質輸出入及び通過の際の防護の保証	一四六五
第五条 核物質の防護及び回収のための協力	一四六六
第六条 情報の秘密性の保護	一四六八
第七条 犯罪行為及びその刑罰	一四六八
第八条 裁判権の設定	一四六九
核物質防護条約	一四六一

第九條	容疑者の所在の確保	一四七〇
第十條	事件の付託義務	一四七〇
第十一條	引渡犯罪	一四七〇
第十二條	公正な取扱いの保障	一四七一
第十三條	刑事訴訟手続に関する相互援助	一四七一
第十四條	情報提供	一四七二
第十五條	附屬書	一四七三
第十六條	締約国の会議の招集	一四七三
第十七條	紛争の解決	一四七三
第十八條	署名、批准等	一四七四
第十九條	効力発生	一四七五
第二十條	改正	一四七五
第二十一條	廃棄	一四七六
第二十二條	寄託者による通報	一四七六
第二十三條	原本、認証謄本及び寄託者	一四七七
末	文	一四七七
附屬書Ⅰ	附屬書Ⅱに区分する核物質の国際輸送において適用される防護の水準	一四七八
附屬書Ⅱ	核物質の区分表	一四七九

核物質の防護に関する条約

この条約の締約国は、
平和的目的のために原子力を開発し及び応用するすべての国の権利並びに原子力の平和的応用から得られる潜在的な利益に対するすべての国の正当な権利を認め、
原子力の平和的応用における国際協力を促進することが必要であることを確信し、
核物質の不法な取得及び使用がもたらす潜在的な危険を回避することを希望し、
核物質に関する犯罪は重大な関心事であること並びにこのような犯罪の防止、発見及び処罰を確保するための適当かつ効果的な措置を緊急にとる必要があることを確信し、
各締約国の国内法及びこの条約に従つて核物質の防護のための効果的な措置を定めるため国際協力が必要であることを認識し、
この条約が核物質の安全な移転を容易にすることを確信し、
国内において使用され、貯蔵され又は輸送される核物質の防護が重要であることを強調し、
軍事的目的のために使用される核物質の効果的な防護が重要であることを認め、また、当該核物質が嚴重に防護されており及び引き続き防護されることを了解して、
次のとおり協定した。

CONVENTION ON THE PHYSICAL PROTECTION OF NUCLEAR MATERIAL

THE STATES PARTIES TO THIS CONVENTION,

RECOGNIZING the right of all States to develop and apply nuclear energy for peaceful purposes and their legitimate interests in the potential benefits to be derived from the peaceful application of nuclear energy,

CONVINCED of the need for facilitating international co-operation in the peaceful application of nuclear energy,

DESIRING to avert the potential dangers posed by the unlawful taking and use of nuclear material,

CONVINCED that offences relating to nuclear material are a matter of grave concern and that there is an urgent need to adopt appropriate and effective measures to ensure the prevention, detection and punishment of such offences,

AWARE OF THE NEED FOR international co-operation to establish, in conformity with the national law of each State Party and with this Convention, effective measures for the physical protection of nuclear material,

CONVINCED that this Convention should facilitate the safe transfer of nuclear material,

STRESSING also the importance of the physical protection of nuclear material in domestic use, storage and transport,

RECOGNIZING the importance of effective physical protection of nuclear material used for military purposes, and understanding that such material is and will continue to be accorded stringent physical protection,

HAVE AGREED as follows:

核物質防護条約

第一条

この条約の適用上、

(a) 「核物質」とは、プルトニウム（プルトニウム二三八の同位体濃度が八十パーセントを超えるものを除く）、ウラン二三三、同位元素ウラン二三五又は二三三の濃縮ウラン、ウランの同位元素の天然の混合率から成るウラン（鉱石又は鉱石の残滓の状態のものを除く。）及びこれらの物質の又は二以上を含有している物質をいう。

(b) 「同位元素ウラン二三五又は二三三の濃縮ウラン」とは、同位元素ウラン二三五若しくは二三三又はこれらの双方を含有しているウランであつて、同位元素ウラン二三八に対するこれらの二同位元素の合計の含有率が、天然ウランにおける同位元素ウラン二三八に対する同位元素ウラン二三五の率より大きいものをいう。

(c) 「国際核物質輸送」とは、最初の積込みが行われる国の領域外への核物質の運送（輸送手段のいかんを問わない。）であつて、当該国内の荷送人の施設からの出発をもつて開始し最終仕向国内の荷受人の施設への到着をもつて終了するものをいう。

第二条

1 この条約は、平和的目的のために使用される核物質であつて、国際核物質輸送中のものについて適用する。

2 この条約は、次条、第四条及び第五条3の規定を除くほか、

Article 1

For the purpose of this Convention:

(a) "nuclear material" means plutonium except that with isotopic concentration exceeding 80% in plutonium-238; uranium-233; uranium enriched in the isotopes 235 or 233; uranium containing the mixture of isotopes as occurring in nature other than in the form of ore or ore-venues; any material containing one or more of the foregoing;

(b) "uranium enriched in the isotope 235 or 233" means uranium containing the isotopes 235 or 233 or both in an amount such that the abundance ratio of the sum of these isotopes to the isotope 238 is greater than the ratio of the isotope 235 to the isotope 238 occurring in nature;

(c) "international nuclear transport" means the carriage of a consignment of nuclear material by any means of transportation intended to go beyond the territory of the State where the shipment originates beginning with the departure from a facility of the shipper in that State and ending with the arrival at a facility of the receiver within the State of ultimate destination.

Article 2

1. This Convention shall apply to nuclear material used for peaceful purposes while in international nuclear transport.

2. With the exception of articles 3 and 4 and paragraph 3 of article 5, this Conven-

平和的目的のために使用される核物質であつて、国内において使用され、貯蔵され又は輸送されるものについても適用する。

3 平和的目的のために使用される核物質であつて国内において使用され、貯蔵され又は輸送されるものに関し締約国がこの条約（次条、第四条及び第五条3を除く。）により明示的に負う義務を除くほか、この条約のいかなる規定も、当該核物質の国内における使用、貯蔵及び輸送に関する当該締約国の主権的権利に影響を及ぼすものと解してはならない。

第三条

締約国は、国際核物質輸送中の核物質が、自国の領域内にある場合又は自国へ向けて若しくは自国から出発して輸送を行っている自国の管轄下にある船舶若しくは航空機に積載されている場合に附属書Iに定める水準で防護されることを実行可能な限り確保するため、自国の国内法の枠内で、かつ、国際法に適合する範囲内で適当な措置をとる。

第四条

1 締約国は、国際核物質輸送中の核物質が附属書Iに定める水準で防護される保証を得られない限り、核物質を輸出し又はその輸出を許可してはならない。

2 締約国は、国際核物質輸送中の核物質が附属書Iに定める水準で防護される保証を得られない限り、この条約の非締約

核物質防護条約

tion shall also apply to nuclear material used for peaceful purposes while in domestic use, storage and transport.

3. Apart from the commitments expressly undertaken by States Parties in the articles covered by paragraph 2 with respect to nuclear material used for peaceful purposes while in domestic use, storage and transport, nothing in this Convention shall be interpreted as affecting the sovereign rights of a State regarding the domestic use, storage and transport of such nuclear material.

Article 3

Each State Party shall take appropriate steps within the framework of its national law and consistent with international law to ensure as far as practicable that, during international nuclear transport, nuclear material within its territory, or on board a ship or aircraft under its jurisdiction insofar as such ship or aircraft is engaged in the transport to or from that State, is protected at the levels described in Annex I.

Article 4

1. Each State Party shall not export or authorize the export of nuclear material unless the State Party has received assurances that such material will be protected during the international nuclear transport at the levels described in Annex I.

2. Each State Party shall not import or authorize the import of nuclear material from a State not party to this Convention unless the State Party has received assurances

核物質防護条約

一四六六

国から核物質を輸入し又はその輸入を許可してはならない。

3 締約国は、この条約の非締約国間における国際核物質輸送中の核物質が附属書Iに定める水準で防護される保証を得られない限り、核物質が自国の陸地若しくは内水又は空港若しくは海港を経由して自国の領域を通過することを認めてはならない。ただし、当該保証を得ることが実行可能でない場合は、この限りでない。

4 締約国は、国内のある地点から他の地点まで国際的な水域又は空間を通過して輸送される核物質について、附属書Iに定める防護の水準を自国の国内法の枠内で適用する。

5 1から3までの規定に従い核物質が附属書Iに定める水準で防護される保証を取得すべき責任を負う締約国は、核物質が陸地若しくは内水を通過し又は空港若しくは海港に入ることにが予定される国を事前に明らかにし、これに通報する。

6 1の保証を取得すべき責任は、合意によつて、輸入国として輸送に係する締約国に負わせることができる。

7 この条のいかなる規定も、国の領域（領空及び領海を含む。）に対する主権及び管轄権に影響を及ぼすものと解してはならない。

第五条

1 締約国は、核物質を防護する責任並びに核物質が許可を受けることなく移動され、使用され若しくは変更された場合又はそのおそれが認められる場合に回収及び対応活動を調整する

that such material will during the international nuclear transport be protected at the levels described in Annex I.

3. A State Party shall not allow the transit of its territory by land or internal waterways or through its airports or seaports of nuclear material between States that are not parties to this Convention unless the State Party has received assurances as far as practicable that this nuclear material will be protected during international nuclear transport at the levels described in Annex I.

4. Each State Party shall apply within the framework of its national law the levels of physical protection described in Annex I to nuclear material being transported from a part of that State to another part of the same State through international waters or airspace.

5. The State Party responsible for receiving assurances that the nuclear material will be protected at the levels described in Annex I according to paragraphs 1 to 3 shall identify and inform in advance States which the nuclear material is expected to transit by land or internal waterways, or whose airports or seaports it is expected to enter.

6. The responsibility for obtaining assurances referred to in paragraph 1 may be transferred, by mutual agreement, to the State Party involved in the transport, as the importing State.

7. Nothing in this article shall be interpreted as in any way affecting the territorial sovereignty and jurisdiction of a State, including that over its airspace and territorial sea.

Article 5

1. States Parties shall identify and make known to each other directly or through the International Atomic Energy Agency their central authority and points of contact having responsibility for physical protection of nuclear material and for co-ordinating recovery and response operations in the event of any unauthorized removal, use or alteration of nuclear material or in the event of credible threat thereof.

る責任を有する自国の中央当局及び連絡上の当局を明らかにし、直接に又は国際原子力機関を通じて相互に通知する。

2 核物質が窃取され、強取され若しくはその他の方法で不法に取得された場合又はそのおそれが認められる場合には、締約国は、自国の国内法に従い、要請する国に対し、当該核物質の回収及び防護について可能な最大限度において協力し及び援助するものとし、特に次のことを行う。

(a) 締約国は、核物質が窃取され、強取され若しくはその他の方法で不法に取得されたこと又はそのおそれが認められることについて、関係すると認める他の国にできる限り速やかに通報し及び適当な場合には国際機関に通報するた
め、適当な措置をとる。

(b) 関係する締約国は、適当な場合には、危険にさらされた核物質を防護し、輸送容器及びコンテナの健全性を確認し又は不法に取得された核物質を回収することを目的として相互に又は国際機関と情報を交換し、また、次のことを行う。

(i) 外交上の経路その他の合意された経路を通じて、それぞれの活動を調整すること。

(ii) 要請される場合には、援助すること。

(iii) 前記の事態の結果として取得され又は紛失していた核物質の返還を確保すること。

関係する締約国は、この2に規定する協力の実施手段を決定する。

3 締約国は、適当な場合には、国際輸送中の核物質の防護の方式を立案し、維持し及び改善することについて指針を得る

2. In the case of theft, robbery or any other unlawful taking of nuclear material or of credible threat thereof, States Parties shall, in accordance with their national law, provide co-operation and assistance to the maximum feasible extent in the recovery and protection of such material to any State that so requests. In particular:

(a) a State Party shall take appropriate steps to inform as soon as possible other States which appear to it to be concerned, of any theft, robbery or other unlawful taking of nuclear material or credible threat thereof and to inform, where appropriate, international organizations;

(b) as appropriate, the States Parties concerned shall exchange information with each other or international organizations with a view to protecting threatened nuclear material, verifying the integrity of the shipping containers, or recovering unlawfully taken nuclear material and shall:

(i) co-ordinate their efforts through diplomatic and other agreed channels;

(ii) render assistance, if requested;

(iii) ensure the return of nuclear material stolen or missing as a consequence of the above-mentioned events.

The means of implementation of this co-operation shall be determined by the States Parties concerned.

3. States Parties shall co-operate and consult as appropriate with each other directly or through international organizations, with a view to obtaining guidance on

核物質防護条約

ため、直接に又は国際機関を通じて相互に協力し及び協議する。

第六条

1 締約国は、他の締約国からこの条約に基づき、又はこの条約の実施のために行われる活動に参加することにより、秘密のものとして受領する情報の秘密性を保護するため、自国の国内法に適合する範囲内で適当な措置をとる。締約国は、国際機関に対し情報を秘密のものとして提供する場合には、当該情報の秘密性が保護されることを確保するため、措置をとる。

2 締約国は、この条約により、国内法上伝達が認められていない情報及び関係国の安全保障又は核物質の防護を害する情報の提供を要求されるものではない。

第七条

1 締約国は、自国の国内法により、故意に行う次の行為を処罰すべき犯罪とする。

- (a) 法律に基づく権限なしに行う核物質の受領、所持、使用、移転、変更、処分又は散布であつて、人の死亡若しくは重大な傷害又は財産の実質的な損傷を引き起こし又は引き起こすおそれがあるもの
- (b) 核物質の窃取及び強取
- (c) 核物質の横領及び詐取

一四六八

the design, maintenance and improvement of systems of physical protection of nuclear material in international transport.

Article 6

1. States Parties shall take appropriate measures consistent with their national law to protect the confidentiality of any information which they receive in confidence by virtue of the provisions of this Convention from another State Party or through participation in an activity carried out for the implementation of this Convention. If States Parties provide information to international organizations in confidence, steps shall be taken to ensure that the confidentiality of such information is protected.

2. States Parties shall not be required by this Convention to provide any information which they are not permitted to communicate pursuant to national law or which would jeopardise the security of the State concerned or the physical protection of nuclear material.

Article 7

1. The intentional commission of:

- (a) an act without lawful authority which constitutes the receipt, possession, use, transfer, alteration, disposal or deprival of nuclear material and which causes or is likely to cause death or serious injury to any person or substantial damage to property;
- (b) a theft or robbery of nuclear material;
- (c) an embezzlement or fraudulent obtaining of nuclear material;

- (d) 脅迫、暴行その他の威嚇手段を用いて核物質を要求する行為
- (e) (i) 核物質を使用して人の死亡若しくは重大な傷害又は財産の実質的な損傷を引き起こすとの脅迫
(ii) (b)に定める犯罪を行うとの脅迫であつて、何らかの行為を行うこと又は行わないことを自然人若しくは法人、国際機関又は国に対し強要する目的で行うもの
- (f) (a) から (c) までに定める行為の未遂
- (g) (a) から (f) までに定める行為に加担する行為
- 2 締約国は、1の犯罪について、その重大性を考慮した適当な刑罰を科することができるようにする。

第八条

- 1 締約国は、次の場合において前条に定める犯罪についての自国の裁判権を設定するため、必要な措置をとる。
- (a) 犯罪が自国の領域内であつて自国において登録された船舶若しくは航空機内で行われる場合
- (b) 容疑者が自国の国民である場合
- 2 締約国は、容疑者が自国の領域内に所在し、かつ、自国が1のいずれの締約国に対しても第十一条の規定による当該容疑者の引渡しを行わない場合において前条に定める犯罪についての自国の裁判権を設定するため、同様に、必要な措置をとる。

- (c) an act constituting a demand for nuclear material by threat or use of force or by any other form of intimidation;
- (e) a threat:
- (i) to use nuclear material to cause death or serious injury to any person or substantial property damage, or
- (ii) to commit an offence described in sub-paragraph (b) in order to compel a natural or legal person, international organization or State to do or to refrain from doing any act;
- (f) an attempt to commit any offence described in paragraphs (a), (b) or (c); and
- (g) an act which constitutes participation in any offence described in paragraphs (a) to (f)
- shall be made a punishable offence by each State Party under its national law.
2. Each State Party shall make the offences described in this article punishable by appropriate penalties which take into account their grave nature.

Article 8

1. Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in article 7 in the following cases:
- (a) when the offence is committed in the territory of that State or on board a ship or aircraft registered in that State;
- (b) when the alleged offender is a national of that State.
2. Each State Party shall likewise take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over these offences in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him pursuant to article 11 to any of the States mentioned in paragraph 1.

- 3 この条約は、国内法に従つて行使される刑事裁判権を排除するものではない。
- 4 1及び2の締約国のはか、国際核物質輸送における輸出国又は輸入国である締約国は、国際法に適合する範囲内で、前条に定める犯罪についての自国の裁判権を設定することができらる。

第九条

容疑者が領域内に所在する締約国は、状況によつて正当であると認める場合には、訴追又は引渡しのために当該容疑者の所在を確実にするため、自国の国内法により適当な措置（拘禁を含む。）をとる。この条の規定によりとられた措置は、前条の規定に従つて裁判権を設定しなければならない国及び適当な場合には他のすべての関係国に対し、遅滞なく通報する。

第十条

容疑者が領域内に所在する締約国は、当該容疑者を引き渡さない場合には、いかなる例外もなしに、かつ、不当に遅滞することなく、自国の法令による手続を通じて訴追のため自国の権限のある当局に事件を付託する。

第十一条

- 1 第七条に定める犯罪は、締約国間の現行の犯罪人引渡条約

3. This Convention does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

4. In addition to the States Parties mentioned in paragraphs 1 and 2, each State Party may, consistent with international law, establish its jurisdiction over the offences set forth in article 7 when it is involved in international nuclear transport as the exporting or importing State.

Article 9

Upon being satisfied that the circumstances so warrant, the State Party in whose territory the alleged offender is present shall take appropriate measures, including detention, under its national law to ensure his presence for the purpose of prosecution or extradition. Measures taken according to this article shall be notified without delay to the States required to establish jurisdiction pursuant to article 8 and, where appropriate, all other States concerned.

Article 10

The State Party in whose territory the alleged offender is present shall, if it does not extradite him, submit, without exception whatsoever and without undue delay, the case to its competent authorities for the purpose of prosecution, through proceedings in accordance with the law of that State.

Article 11

1. The offences in article 7 shall be deemed to be included as extraditable offences

における引渡犯罪とみなされる。締約国は、相互間で将来締結されるすべての犯罪人引渡条約に同条に定める犯罪を引渡犯罪として含めることを約束する。

2 条約の存在を犯罪人引渡しとの条件とする締約国は、自国との間に犯罪人引渡条約を締結していない他の締約国から犯罪人引渡しの請求を受けた場合には、随意にこの条約を第七条に定める犯罪に関する犯罪人引渡しのための法的根拠とみなすことができる。この犯罪人引渡しは、請求を受けた国の法令に定めるその他の条件に従う。

3 条約の存在を犯罪人引渡しとの条件としない締約国は、犯罪人引渡しの請求を受けた国の法令に定める条件に従い、相互間で、第七条に定める犯罪を引渡犯罪と認める。

4 第七条に定める犯罪は、締約国間の犯罪人引渡しに關しては、当該犯罪が発生した場所のみでなく、第八条1の規定に従つて裁判権を設定しなければならない締約国の領域内においても行われたものとみなされる。

第十二条

何人も、自己につき第七条に定める犯罪のいずれかに關して訴訟手続がとられている場合には、そのすべての段階において公正な取扱いを保障される。

第十三条

1 締約国は、第七条に定める犯罪についてとられる刑事訴訟

核物質防護条約

in any extradition treaty existing between States Parties. States Parties undertake to include those offences as extraditable offences in every future extradition treaty to be concluded between them.

2. If a State Party which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, it may at its option consider this Convention as the legal basis for extradition in respect of those offences. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested State.

3. States Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognise those offences as extraditable offences between themselves subject to the conditions provided by the law of the requested State.

4. Each of the offences shall be treated, for the purpose of extradition between States Parties, as if it had been committed not only in the place in which it occurred but also in the territories of the States Parties required to establish their jurisdiction in accordance with paragraph 1 of article 8.

Article 12

Any person regarding whom proceedings are being carried out in connection with any of the offences set forth in article 7 shall be guaranteed fair treatment at all stages of the proceedings.

Article 13

1. States Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in com-

核物質防護条約

手続に關し、相互に最大限の援助（当該訴訟手続に必要であり、かつ、自国が提供することができる証拠の提供を含む。）を与える。この場合において、援助を要請された締約国の法令が適用される。

2 1の規定は、刑事問題に關する相互援助を全面的又は部分的に定める現行の又は将来締結される二国間又は多数国間の他の条約に基づく義務に影響を及ぼすものではない。

第十四条

1 締約国は、この条約を実施する自国の法令を寄託者に通報する。寄託者は、当該情報をすべての締約国に定期的に伝達する。

2 容疑者を訴追した締約国は、実行可能な場合には、まず、訴訟手続の確定的な結果を直接の關係国に通報する。当該締約国は、また、当該確定的な結果を寄託者に通報するものとし、寄託者は、すべての国にこれを伝達する。

3 この条約のいかなる規定も、平和的目的のために使用される核物質であつて、国内において使用され、貯蔵され又は輸送されるものに関して犯罪が行われた場合において、容疑者及び核物質が当該犯罪の行われた締約国の領域内に引き続き所在するときは、当該締約国に対し当該犯罪の刑事訴訟手続に關する情報の提供を要求するものと解してはならない。

tion with criminal proceedings brought in respect of the offences set forth in article 7, including the supply of evidence at their disposal necessary for the proceedings. The law of the State requested shall apply in all cases.

2. The provisions of paragraph 1 shall not affect obligations under any other treaty, bilateral or multilateral, which governs or will govern, in whole or in part, mutual assistance in criminal matters.

Article 14

1. Each State Party shall inform the depositary of its laws and regulations which give effect to this Convention. The depositary shall communicate such information periodically to all States Parties.

2. The State Party where an alleged offender is prosecuted shall, wherever practicable, first communicate the final outcome of the proceedings to the States directly concerned. The State Party shall also communicate the final outcome to the depositary who shall inform all States.

3. Where an offence involves nuclear material used for peaceful purposes in domestic use, storage or transport, and both the alleged offender and the nuclear material remain in the territory of the State Party in which the offence was committed, nothing in this Convention shall be interpreted as requiring that State Party to provide information concerning criminal proceedings arising out of such an offence.

第十五条

この条約の附属書は、この条約の不可分の一部を成す。

第十六条

- 1 寄託者は、この条約の効力発生の五年後に、この条約の実施状況並びにその時の状況に照らしてこの条約の前文、本文及び附属書の妥当性を検討するため、締約国の会議を招集する。
- 2 その後は、締約国の過半数による寄託者に対する提案に基づき、五年以上の間隔を置いて1に規定する会議と同様の目的を有する会議を更に招集することができる。

第十七条

- 1 この条約の解釈又は適用に関して締約国間に紛争が生じた場合には、当該締約国は、交渉又はすべての紛争当事国が受け入れることができるその他の平和的紛争解決手段により紛争を解決するため、協議する。
- 2 1に規定する紛争であつて1に定めるところによつて解決することができないものは、いずれかの紛争当事国の要請により、決定のため仲裁又は国際司法裁判所に付託する。紛争が仲裁に付託される場合において、要請の日から六箇月以内に仲裁の組織について紛争当事国が合意に達しないときは、いずれの紛争当事国も、国際司法裁判所長又は国際連合事務

核物質防護条約

Article 15

The Annexes constitute an integral part of this Convention.

Article 16

1. A conference of States Parties shall be convened by the depositary five years after the entry into force of this Convention to review the implementation of the Convention and its adequacy as concerns the preamble, the whole of the operative part and the annexes in the light of the then prevailing situation.
2. At intervals of not less than five years thereafter, the majority of States Parties may obtain, by submitting a proposal to this effect to the depositary, the convening of further conferences with the same objective.

Article 17

1. In the event of a dispute between two or more States Parties concerning the interpretation or application of this Convention, such States Parties shall consult with a view to the settlement of the dispute by negotiation, or by any other peaceful means or settling disputes acceptable to all parties to the dispute.
2. Any dispute of this character which cannot be settled in the manner prescribed in paragraph 1 shall, at the request of any party to such dispute, be submitted to arbitration or referred to the International Court of Justice for decision. Where a dispute is submitted to arbitration, if, within six months from the date of the request, the parties to the dispute are unable to agree on the organization of the arbitration, a party may request the President of the International Court of Justice or the Secretary-General of the United Nations to appoint one or more arbitrators. In case of conflicting requests by the parties to the dispute, the request to the Secretary-General of the United Nations shall have priority.

総長に対し、一人又は二人以上の仲裁人の指名を要請することができ、紛争当事国の要請が抵触する場合には、国際連合事務総長に対する要請が優先する。

3 締約国は、この条約の署名、批准、受諾若しくは承認又はこれへの加入の際に、2に定める紛争解決手続の一方又は双方に拘束されない旨を宣言することができる。他の締約国は、そのような留保を付した締約国との関係において、2に定める当該紛争解決手続に拘束されない。

4 3の規定に基づいて留保を付した締約国は、寄託者に対する通告により、いつでもその留保を撤回することができる。

第十八条

1 この条約は、千九百八十年三月三日からその効力発生までの期間、ウィーンにある国際原子力機関本部及びニューヨークにある国際連合本部において、すべての国による署名のために開放しておく。

2 この条約は、署名国によつて批准され、受諾され又は承認されなければならない。

3 この条約は、その効力発生の後、すべての国による加入のために開放しておく。

4 (a) この条約は、国際機関並びに地域的な統合のための機関及びその他の性質を有する地域的な機関による署名又は加入のために開放しておく。ただし、当該機関が主権国家によつて構成され、かつ、この条約の対象となつている事項に関する国際協定の交渉、締結及び適用を行う権限を有す

3. Each State Party may at the time of signature, ratification, acceptance or approval of this Convention or accession thereto declare that it does not consider itself bound by either or both of the dispute settlement procedures provided for in paragraph 2. The other States Parties shall not be bound by a dispute settlement procedure provided for in paragraph 2, with respect to a State Party which has made a reservation to that procedure.

4. Any State Party which has made a reservation in accordance with paragraph 3 may at any time withdraw that reservation by notification to the depositary.

Article 18

1. This Convention shall be open for signature by all States at the Headquarters of the International Atomic Energy Agency in Vienna and at the Headquarters of the United Nations in New York from 3 March 1980 until its entry into force.

2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States.

3. After its entry into force, this Convention will be open for accession by all States.

4. (a) This Convention shall be open for signature or accession by international organizations and regional organizations of an integrative or other nature, provided that any such organization is constituted by sovereign States and has competence in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements in matters covered by this Convention.

る場合に限る。

(b) (a)に規定する機関は、その権限の範囲内の事項に関し、当該機関のために、この条約により締約国に帰せられる権利を行使し、及び責任を果たす。

(c) 当該機関は、この条約の締約国となる際に、寄託者に対し、当該機関に適用されないこの条約の条項及び当該機関の加盟国を示す宣言書を送付する。

(d) 当該機関は、その加盟国が有する投票権のほか、いかなる投票権も有しない。

5 批准書、受諾書、承認書又は加入書は、寄託者に寄託する。

第十九条

1 この条約は、二十一番目の批准書、受諾書又は承認書が寄託者に寄託された日の後三十日目の日に効力を生ずる。

2 二十一番目の批准書、受諾書又は承認書が寄託された日の後にこの条約を批准し、受諾し若しくは承認し又はこれに加入する国については、この条約は、その批准書、受諾書、承認書又は加入書の寄託の後三十日目の日に効力を生ずる。

第二十条

1 締約国は、第十六条の規定の適用を妨げることなく、この条約の改正を提案することができる。改正案は、寄託者に提出するものとし、寄託者は、これをすべての締約国に対し直ちに送付する。締約国の過半数が寄託者に対し改正案の審議

核物質防護条約

(b) In matters within their competence, such organizations shall, on their own behalf, exercise the rights and fulfil the responsibilities which this Convention attributes to States Parties.

(c) When becoming party to this Convention such an organization shall communicate to the depositary a declaration indicating which States are members thereof and which articles of this Convention do not apply to it.

(d) Such an organization shall not hold any vote additional to those of its Member States.

5. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the depositary.

Article 19

1. This Convention shall enter into force on the thirtieth day following the date of deposit of the twenty first instrument of ratification, acceptance or approval with the depositary.

2. For each State ratifying, accepting, approving or acceding to the Convention after the date of deposit of the twenty first instrument of ratification, acceptance or approval, the Convention shall enter into force on the thirtieth day after the deposit by such State of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 20

1. Without prejudice to article 16 a State Party may propose amendments to this Convention. The proposed amendment shall be submitted to the depositary who shall circulate it immediately to all States Parties. If a majority of States Parties request the depositary to convene a conference to consider the proposed amendments, the depositary shall invite all States Parties to attend such a conference to begin not more than thirty days after the invitations are issued. Any amendment adopted at the conference

核物質防護条約

のための会議の招集を要請した場合には、寄託者は、当該会議に出席するようすべての締約国を招請するものとし、当該会議は、招請状の発送から三十日以後に開催される。寄託者は、この会議においてすべての締約国の三分の二以上の多数による議決で採択された改正をすべての締約国に対し速やかに送付する。

2 改正は、その批准書、受諾書又は承認書を寄託した締約国について、締約国の三分の二が批准書、受諾書又は承認書を寄託した日の後三十日目の日に効力を生ずる。その後は、改正は、その批准書、受諾書又は承認書を寄託する他のいずれの締約国についても、その寄託の日に効力を生ずる。

第二十一条

1 締約国は、寄託者に対して書面による通告を行うことにより、この条約を廃棄することができる。

2 廃棄は、寄託者が1の通告を受領した日の後百八十日で効力を生ずる。

第二十二条

寄託者は、すべての国に対し、次の事項を速やかに通報する。

- (a) この条約の署名
- (b) 批准書、受諾書、承認書又は加入書の寄託
- (c) 第十七条の規定に基づく留保又はその撤回

一四七六

by a two-thirds majority of all States Parties shall be promptly circulated by the depositary to all States Parties.

2. The amendment shall enter into force for each State Party that deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of the amendment on the thirtieth day after the date on which two thirds of the States Parties have deposited their instruments of ratification, acceptance or approval with the depositary. Thereafter, the amendment shall enter into force for any other State Party on the day on which that State Party deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of the amendment.

Article 21

1. Any State Party may denounce this Convention by written notification to the depositary.

2. Denunciation shall take effect one hundred and eighty days following the date on which notification is received by the depositary.

Article 22

The depositary shall promptly notify all States of:

- (a) each signature of this Convention;
- (b) each deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- (c) any reservation or withdrawal in accordance with article 17;

- (d) 第十八条 4 (c) の規定に基づいて機関が行う伝達
(e) この条約の効力発生
(f) この条約の改正の効力発生
(g) 前条の規定に基づく廃棄

第二十三条

アラビア語、中国語、英語、フランス語、ロシア語及びスベ
イン語をひとしく正文とするこの条約の原本は、国際原子力機
関事務局長に寄託する。同事務局長は、その認証謄本をすべて
の国に送付する。

以上の証拠として、下名は、正当に委任を受けて、千九百八
十年三月三日にウィーン及びニュー・ヨークで署名のために開
放されたこの条約に署名した。

- (d) any communication made by an organization in accordance with paragraph 4(c)
of article 18;
(e) the entry into force of this Convention;
(f) the entry into force of any amendment to this Convention; and
(g) any denunciation made under article 21.

Article 23

The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French,
Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Director
General of the International Atomic Energy Agency who shall send certified copies
thereof to all States.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Con-
vention, opened for signature at Vienna and at New York on 3 March 1980.

附属書 I 附属書 II に区分する核物質の国際輸送において適用される防護の水準

1 国際核物質輸送中に貯蔵される核物質の防護の水準には、次のことを含む。

- (a) 第三群の核物質の貯蔵に当たっては、出入が規制されている区域内において行うこと。
- (b) 第二群の核物質の貯蔵に当たっては、警備員若しくは電子装置による常時監視の下にあり、かつ、適切な管理の下にある限られた数の入口を有する物理的障壁によつて囲まれた区域内又は防護の水準がこのような区域と同等である区域内において行うこと。

(c) 第一群の核物質の貯蔵に当たっては、第二群について定められた防護区域であつて、更に、信頼性の確認された者に出入が限られ、かつ、適当な関係当局と緊密な連絡体制にある警備員の監視の下にある区域内において行うこと。

(このこととの関連においてとられる具体的な措置は、攻撃又は許可なしに出入が行われること若しくは許可なしに核物質が持ち出されることを発見し及び防止することを目的とする。)

2

国際輸送中の核物質の防護の水準には、次のことを含む。

(a) 第二群及び第三群の核物質の輸送に当たっては、特別の予防措置（荷送人、荷受人及び運送人の間の事前の取決め並びに輸出国及び輸入国それぞれの管轄権及び規制に服する自然人又は法人の間の事前の合意で輸送に係る責任の移転する日時、場所及び手続を明記したものを含む。）の下

ANNEX I

Levels of Physical Protection to be Applied in International Transport of Nuclear Material as Categorized in Annex II

1. Levels of physical protection for nuclear material during storage incidental to international nuclear transport include:

- (a) For Category III material, storage within an area to which access is controlled;
- (b) For Category II material, storage within an area under constant surveillance by guards or electronic devices, surrounded by a physical barrier with a limited number of points of entry under appropriate control or any area with an equivalent level of physical protection;

(c) For Category I material, storage within a protected area as defined for Category II above, to which, in addition, access is restricted to persons whose trustworthiness has been determined, and which is under surveillance by guards who are in close communication with appropriate response forces. Specific measures taken in this context should have as their object the detection and prevention of any unauthorized access or unauthorized removal of material.

2. Levels of physical protection for nuclear material during international transport include:

(a) For Category II and III material, transportation shall take place under special precautions including prior arrangements among sender, receiver, and carrier, and prior agreement between natural or legal persons subject to the jurisdiction and regulation of exporting and importing States, specifying time, place and procedures for transferring transport responsibility;

附属書Ⅱ 核物質の区分表

核物質	形態	第一群	第二群	第三群 (注c)
1 プルトニウム	本照射 (注b)	二キログラム以上	五〇〇グラムを超え 二キログラム未満	一五グラムを超え 五〇〇グラム以下
2 ウラン二三五	本照射 (注b)	五キログラム以上	五キログラムを超え 二キログラム未満	一五グラムを超え 一キログラム以下
	本照射 (注b)	ウラン二三五の濃縮度が二〇パーセント以上のウラン	一〇キログラム以上	一キログラムを超え 一〇キログラム未満
	本照射 (注b)	ウラン二三五の濃縮度が一〇パーセント以上一〇パーセント未満のウラン	一〇キログラム以上	一〇キログラムを超え 一〇キログラム未満
	本照射 (注b)	ウラン二三五の濃縮度が天然ウランにおける混合率を超え一〇パーセント未満のウラン	一〇キログラム以上	一〇キログラムを超え 一〇キログラム未満
3 ウラン二三八	本照射 (注b)	二キログラム以上	五〇〇グラムを超え 二キログラム未満	一五グラムを超え 五〇〇グラム以下

核物質防護条約

に行うこと。

(b) 第一群の核物質の輸送に当たっては、第二群及び第三群の核物質の輸送について定められた前記の特別の予防措置をとるほか、更に、護送者による常時監視の下及び適当な関係当局との緊密な連絡体制が確保される条件の下に行うこと。

(c) ウランが五百キログラムを超える量の天然ウラン (鉱石又は鉱石の残滓の状態のものを除く。) が輸送される際の防護には、出荷の事前通告であつて輸送方式及び到着予定日時を明記するものと並びに積荷の受領の確認を含むこと。

(b) For Category I materials, transportation shall take place under special precautions identified above for transportation of Category II and III materials, and in addition, under constant surveillance by escorts and under conditions which assure close communication with appropriate response forces;

(c) For natural uranium other than in the form of ore or ore-residue, transportation protection for quantities exceeding 500 kilograms U shall include advance notification of shipment specifying mode of transport, expected time of arrival and confirmation of receipt of shipment.

ANNEX II

TABLE: CATEGORIZATION OF NUCLEAR MATERIAL

Material	Form	I	Category	II	III
1. Plutonium ^{a/}	Unirradiated ^{b/}	2 kg or more	less than 2 kg	500 g or less	but more than 500 g
2. Uranium-235	Unirradiated ^{b/}	unirradiated to 20% 235U or more	less than 5 kg	1 kg or less	but more than 15 g
		unirradiated to 10% 235U but less than 20%	10 kg or more	less than 10 kg but more than 1 kg	10 kg or more
3. Uranium-233	Unirradiated ^{b/}	2 kg or more	less than 2 kg	500 g or less	but more than 500 g

核物質防護条約

一四八〇

4 照射済燃料	劣化ウラン、天然ウラン、トリウム又は低濃縮燃料(核分裂性成分含有率一〇パーセント未満) (注d、注e)
---------	--

注a すべてのプルトニウム(プルトニウム二三八の同位体濃度が八〇パーセントを超えるプルトニウムを除く。)

注b 原子炉内で照射されていない核物質、又は原子炉内で照射された核物質であつて遮蔽がない場合にこの核物質からの放射線量が一米ートル離れた地点で一時間当たり一〇〇ラド以下であるものとする。

注c 第二群に掲げる量未満のもの及び天然ウランは、管理についての慎重な慣行に従つて防護するものとする。

注d 第二群についての防護の水準が望ましいがいずれの国も、具体的な状況についての詳細に基づき、これと異なる区分の防護の水準を指定することができる。

注e 他の燃料であつて、当初の核分裂性成分含有量により、照射前に第一群又は第二群に分類されているものについては、遮蔽がない場合にその燃料からの放射線量が一米ートル離れた地点で時間当たり一〇〇ラドを超える間は、防護の水準を二群上げることができる。

(参考)

この条約は、締約国に対し、国際輸送中の核物質について警備員による監視等の防護の措置がとられるようにすることを義務付けることにより、国際輸送中の核物質を不法な取得及び使用から守ることを目的とするものであり、また、核物質の窃取等の行為を犯罪とし、その容疑者が刑事手続を免れることのないように、締約国に対して裁判権を設定すること及び条約上の犯罪を引渡犯罪とすることを義務付けて、容疑者の引渡し又は自国の当局への付託を義務付けている。

4. Irradiated fuel

Depleted or natural uranium, thorium or low-enriched fuel (less than 10% fissile content) ²³⁵/₂₃₈

a/ All plutonium except that with isotopic concentration exceeding 80% in plutonium-238.

b/ Material not irradiated in a reactor or material irradiated in a reactor but with a radiation level equal to or less than 100 rads/hour at one metre unshielded.

c/ Quantities not falling in Category III and natural uranium should be protected in accordance with prudent management practices.

d/ Although this level of protection is recommended, it would be open to States, upon evaluation of the specific circumstances, to assign a different category of physical protection.

e/ Other fuel which by virtue of its original fissile material content is classified as Category I and II before irradiation may be reduced one category level while the radiation level from the fuel exceeds 100 rads/hour at one metre unshielded.